Fil-Qorti tal-Magistrati Malta

Bhal Qorti ta' Gudikatura Kriminali

Magistrat Dr. Nadine Lia

B.A., LL.M(Kent)., LL.D., Barrister at Law (England & Wales)

Kaz Numru 411/2020

Il-Pulizija

(Spettur Mario Sciberras)

Vs.

Antoine Gauci

Illum 14 ta' Gunju 2022

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet dedotti kontra l-imputat Antoine Gauci bin Victor u Mary Margaret Gauci nee' Vella mwieled fil-11 ta' Frar 1975 fil-Pieta u resident f'Victoria House, Trejqet il-Hanqa, Mosta bi numru tal-karta ta' l-identita' 123175(M).

Akkuzat talli nhar il-18 ta' Lulju 2020 ghall- habta bejn 06:00 hrs u 08:30 hrs fi triq Burmmarrad, Naxxar u/jew fil vicinanzi f' dawn il- Gzejjer Maltin

1. Ikkomettejt serq ta' mohriet ta' tractor (Sikka) liema serq jammonta ghall-madwar €2000 ghad-dannu ta' Alexander Vassallo u/jew ta' persuni ohra, liema serq hu kkwalifikat bil-lok u bil-valur li ma jeccedix l elfejn, tliet mija u disgha u ghoxrin Euro u sebgha u tletin centezmu (€2,329.37).

2. U aktar talli fl- istess jum, lok u cirkostanzi u fil- granet jew xhur ta' qabel naqas milli jinforma lill-pulizija fi zmien 3 ijiem bi hwejjeg li sab u li kienu naqsu lil persuni ohra jew li kienu tilfu.

3. ukoll talli bejn it- 18 ta' Lulju 2020 u 03 ta' Awwissu 2020 f' dawn il-gzejjer lqgħajt ghandhekk ħwejjeġ misruqa, meħuda b'qerq jew akkwistati b' reat, sew jekk dan sar f' Malta jew barra minn Malta, jew xjentement b'kull mod ieħor indħalt biex tbigħħom jew tmexxijhom.

Rat li l-Avukat Generali ta l-kunsens tieghu bil-miktub sabiex il-kaz jigi trattat bi procedura sommarja.[1]

Rat li matul l-ezami tal-imputat ai termini ta' l-artikolu 392(1) tal-Kodici Kriminali li sar fl-udjenza tal-11 ta' Jannar 2021, l-imputat tenna li ma kienx hati

Rat illi l-Prosekuzzjoni ddikjarat illi ma kellhiex provi ohra xi tressaq nhar it-18 ta' Jannar 2022.[2]

---

[1] Folio 5 ta' l-atti processwali
[2] Folio 140 ta' l-atti processwali

Rat illi d-Difiza ddikjarat illi lanqas hi ma kellha provi xi tressaq fl-istess udjenza.

Semghet it-trattazzjoni tal-prosekuzzjoni li saret fl-udjenza tad-9 ta' Marzu 2022.[3]

Rat id-dokumenti kollha pprezentati hadet konjizzjoni tax-xhieda prodotti u fliet l-atti kollha tal-kawza.

Rat illi l-kawza thalliet ghal-lum ghas-sentenza.

Ikkunsidrat

Fatti fil-qosor tal-kaz

Illi dan il-kaz imur lura ghal nhar it-18 ta' Lulju 2020 meta l-imputat, gewwa Triq Burmarrad, in-Naxxar allegatament seraq sikka ta' tractor liema serq kien aggravat bil-valur u bil-lok.

Ikkunsidrat

Xhieda

Il-Qorti ser taghmel riferenza ghax-xiehda li nstemghet viva voce u ghad-dokumenti saljenti li gew prezentati tul il-mori tal-proceduri odjerni.

Fis-seduta tal-11 ta' Jannar 2021 xehed il-parte civile **Alexander Vassallo**. Huwa stqarr li f'Lulju 2020, waqt li kien qed isuq f'Burmarrad, vicin taz-zona industrijali fejn hemm il-Y&P Cranes, gralu hsara fit-tractor u nqalghatlu s-sikka minn postha. Halla din is-sikka mal-hajt u baqa sejjer bit-tractor ghat-

[3] Folio 65-68 ta' l-atti processwali

tiswija. Din is-sikka sussegwentement ma nstabitx. Dwar dan kien ghamel rapport mal-pulizija. Xi zmien wara, kien gie nfurmat mill-pulizija li x'aktarx kienet instabet is-sikka, u meta raha gharafha li kienet tieghu u hadha lura. Spjega li l-apparat li safa misruq kien xtrah ghal madwar €1,200 xi sitt snin qabel. In kontro-ezami stqarr li ladarba ha s-sikka lura, ma ghadx ghandu interess li jipprocedi kontra l-imputat u rrinunzja ghal dak kollu li hu rinunzjabbli. Ma ftakarx jekk kienx hemm xi skips vicin ta' fejn kien halla s-sikka.

Fis-seduta tas-7 ta' Mejju 2021 xehed **l-Ispettur Mario Xiberras**, stazzjonat CID, li stqarr li fit-18 ta' Lulju 2020 sar rapport fl-Ghassa tan-Naxxar minn certu Alexander Vassallo illi dakinhar filghodu kien ghaddej minn Triq Burmarrad, in-Naxxar bit-tractor tieghu u minhabba xi hsara, halli bicca apparat, u cioe` sikka, mal-genb tat-triq u baqa' sejjer bit-tractor ghat-tiswija. Dan mar lura hemmhekk xi saghtejn wara u din is-sikka ma sabiex fuq il-post. Minn xi kameras CCTV li kien hemm fuq il-post gie nnutat trakk Isuzu bin-numru BBJ-278, fejn persuna nizlet minn dan it-trakk u marret tara l-apparat. Ftit tal-hin wara, l-istess persuna, gie b'tractor, qabbad dan l-appartat mieghu u baqa' sejjer bih. Mill-investigazzjoni irrizulta li l-persuna kien l-imputat Antoine Gauci li x-xhud gharaf fl-awla. Dan gie arrestat fit-3 t'Awwissu 2020. Is-sikka nstabet fir-razzett tal-imputat u dan ikkoopera fejn stqarr li kien haseb li s-sikka kienet mormija u ghalhekk hadha. Huwa zebaha u qabbadha mat-tractor tieghu. Eventwalment, is-sikka giet ritornata mill-imputat. In kontro-ezami, ix-xhud ikkonferma li kien mar fuq il-post minn fejn ittiehdet is-sikka u kkonferma ukoll li f'dak il-post hemm skip.

Fl-istess seduta xehed **PS 90 Jeffrey Gerada**, stazzjonat fil-*Major Crime Unit*, li kkonferma dak kollu li xehed l-Ispettur Mario Xiberras. Ix-xhud kien mar fir-residenza tal-imputat Antoine Gauci fejn hemm innota t-trakk Isuzu BBJ-278

ipparkjat barra. Ix-xhud gharaf li dan kien l-istess track li kien jidher mill-filmati CCTV mill-lok tal-allegata serqa. Dwar dan kien gie nfurmat il-Magistrat tal-Ghassa li hareg mandat fil-konfront tal-imputat fit-3 t'Awwissu 2020. L-imputat kien instab fl-ghalqa tieghu fi Triq Burmarrad u wara li kien gie nfurmat bl-arrest, kien ikkonsulta mal-Avukat Dr Raphael Fenech Adami. Fil-garaxx ta' mal-ghalqa kienet instabet is-sikka in kwistjoni u l-imputat kien stqarr minn jeddu li kien sabha barra u gabha l-garaxx. Aktar il-quddiem kien infurma lill-Avukat Dr Raphel Fenech Adami. Ix-xhud staqrr li dak il-hin qallu li ha jaghmel tficcija fil-garaxx, kienu marru fl-ghalqa fejn hemmhekk huwa offrielhom, u qallihom mal-ewwel minn jheddu illi kien sab sikka barra u haseb li kienet mormija. Kien ghalhekk li gabarha u hadha l-garaxx, fejn ghamlilha xi manutenzjoni. Dakinhar stess, is-sikka giet trasportata bl-assistenza tal-imputat stess u ritornata. In kontro-ezami, ikkonferma li fil-post minn fejn ittiehdet is-sikka kien hemm skip u li kien biswit triq pubblika fejn kulhadd kellu access liberu ghal dik iz-zona.

Fis-seduta tal-5 t'Ottubru 2021 xehed **Paul Agius**, rapprezentant ta' Agriculture Trading Limited, li b'referenza ghad-dokument ezebit a Fol 126, spjega li dan id-dokument gie mahrug mill-kumpanija tieghu u l-prezz tas-sikka kien ta' €1,227.20. Din m'hijiex il-fattura attwali izda stima ta' kemm jiswa l-appartat li kieku wiehed kellu jixtrih gdid.

Fis-seduta tat-18 ta' Jannar 2022 xehdet **Dr Katya Vassallo**, li pprezentat traskrizzjoni tal-istqarrija awdjo-viziva tal-imputat, li ghamlet hi fuq inkarigu mill-Qorti.

Ikkunsidrat

Grad tal-prova fi proceduri penali għas-sejbien ta' ħtija

Il-prosekuzzjoni trid dejjem tipprova sal-grad rikjest mil-ligi kemm l-element materjali kif ukoll dak formali tar-reati in ezami. Dan ma jfissirx li l-prosekuzzjoni ghandha tipprova l-elementi kostituttivi tar-reati mertu tal-imputazzjoni sal-grad tac-certezza assoluta, izda dejjem sal-grad lil hinn minn kull dubju ragonevoli.

Fis-sentenza **Pulizija vs Marco Farrugia, Kevin Galea u Marcel Mizzi**[4], ghalkemm fuq reat differenti, il-Qorti tal-Appell tghallem hekk:

> *"Issa, pero', gja' la darba huwa necessarju li sabiex ikun hemm dan id-delitt, <u>bhal kull delitt iehor, mhux bizzejjed li jigi pruvat l-element materjali biss, izda l-prosekuzzjoni trid tipprova, lil hin minn kull dubju ragjonevoli, li kien jezisti fl-istess hin li qed isir l-att materjali, l-element tal-mens rea, l-element formali</u>, il-Qorti trid tara jekk in bazi tal-provi li l-ewwel Qorti kellha quddiemha u li apprezzat, setghetx legittimament u ragjonevolment tasal ukoll ghall-konkluzjoni li t-tlett appellanti, jew min minnhom anke separatament, intenzjonalment jew volontarjament ghamlu dak l-att materjali li wassal ghar-reat jew reati in kwistjoni, jew jekk fizikament ma ghamluhx huma, ghall-anqas setghux mic-cirkostanzi ragjonevolment ikunu jafu li qed issir dik l-attivita' fil-hanut in kwistjoni li jappartjeni ghas-socjeta' li huma d-diretturi taghha, u, b'dan kollu, <u>**ghalkemm kienu konsapevoli ta' dan, jew setghu ragjonevolment ikunu konsapevoli ta' dan, ma ghamlu xejn sabiex jwaqqfu dik l-attivita'**</u>. Fi ftit kliem, din il-Qorti trid tara jekk mill-apprezzament tal-provi li taghmel hi, liema ezercizzju ma taghmlux sabiex tissostitwixxi dak li ghamlet l-ewwel Qorti, in bazi ta' dawk il-provi, setghetx l-ewwel Qorti ragjonevolment u legalment tasal sabiex tikkonkludi li t-tlett appellanti, jew min minnhom, kellu din il-konsapevolezza, din l-intenzjoni kriminuza tant rikjesta, apparti l-aspett materjali."*

[4] Appell Kriminali (Inferjuri) 284/2000 PV; 31.05.2001

"Sabiex wiehed ikun sodisfatt li dan l-element formali kien jezisti fit-tlett appellanti, jew f'xi hadd minnhom, il-Prosekuzzjoni ***ghandha l-oneru li tipprova sal-grad tal-konvinciment morali li l-appellanti, jew min minnhom, kienu ben konxji li qed issir dak ...[ir-reat]... u, b'dan kollu, ikkonkorrew u ghenu fil-ksur tal-ligi billi hallewh isir.****"*

Oltre dan il-htija tirrizulta meta mill-provi tkun tirrizulta l-istess htija lil hinn minn kull dubju dettat mir-raguni.

Fil-kawza **Pulizija vs Paolo Farrugia** huwa risaput li *"hija regola tal-procedura kriminali li l-prova trid tkun shiha u soddisfacenti"*[5] u li, bhala principju fondamentali tal-process gudizzjarju fil-kamp penali, il-provi migjuba jridu jwasslu ghal sejbien ta' htija minghajr dubju dettat mir-raguni, *"u jekk jezisti dak id-dubju, dan imur favur l-akkuzat"*.[6]

Illi fil-kaz **Pulizija vs Lans John**[7] gie ritenut li *"fil-kamp penali kull dubju dettat mir-raguni ghandu dejjem imur favur l-imputat"*.

Il-Qorti tal-Appell fis-sentenza **Il-Pulizija vs Peter Ebejer**[8] ghamlet ukoll riferenza ghall-ispjegazzjoni tal-espressjoni *"beyond reasonable doubt"* moghtija minn Lord Denning fil-kaz **Miller v Minister of Pension (1974 – ALL Er 372):** *"Proof beyond a reasonable doubt does not mean proof beyond the shadow of a doubt. The law would fail to protect the community if it admitted fanciful possibilities to deflect the course of justice. If the evidence is so strong against a man as to leave only a remote possibility in his favour, which can be dismissed with the sentence. 'of course*

[5] Appell Kriminali (inferhuri), 1.8.1959
[6] Vide f'dan is-sens (**Repubblika ta' Malta vs Jose' Edgar Pena** (Appell Kriminali (Superjuri) 5.12.2012; u **Repubblika ta' Malta vs George Spiteri**, (Appell Kriminali (Superjuri) 5.7.2002.
[7] Qorti tal-Magistrati bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali) deciza 21/2/2002
[8] deciz 5/12/1997

it is possible but not in the least probable', the case is proved beyond reasonable doubt, but nothing shall of that will suffice."

Kif ikkunsidrat fis-sentenza fl-ismijiet **Il-Pulizija (Spettur Josric Mifsud) vs Joseph Muscat**[9]

> *'Illi l-prosekuzzjoni ghadnha l-obbligu li tipprova il-kaz taghha lil hin min kul dubbju dettat mir-raguni. Huwa l-oneru tal-Prosekuzzjoni li tressaq l-ahjar provi sabiex tikkonvinci lill-Qorti li l-akkuzi addebitati lill-imputat huma veri u dan ghaliex kif jghid il-Manzini fil-ktieb tieghu Diritto Penale Vol. III Kap IV pagna 234, Edizione 1890:-*
>
> *"Il cosi` detto onero della prova, cioe` il carico di fornire, spetta a chi accusa – onus probandi incumbit qui osservit".*
>
> *Jinghad f'dan l-istadju li l-imputat mhux tenut li jressaq l-ebda prova sabiex jipprova l-innocenza tieghu, izda hija l-Prosekuzzjoni li trid tipprova l-kaz taghha sal-grad li trid il-ligi u cioe' beyond reasonable doubt would fail to protect the community if it admitted fanciful possibilities to deflect the course of justice. If the evidence is so strong against a man as to leave only a remote possibility in his favour, which can be dismissed with the sentence 'of course it is possible but not in the least probable', the case is proved beyond reasonable doubt, but nothing shall of that will suffice."'*

Il-Qrati taghna jikkonkludu li l-istess jghodd ukoll ghal provi indizjarji. Anke dawn ghandhom iwasslu ghal prova lil hinn minn kull dubbju dettat mir-raguni. Ghalhekk, sabiex tinstab htija fil-kamp penali, ma hemmx il-htiega li l-provi jkunu biss dawk diretti izda, anke meta ma jkunux, il-prosekuzzjoni trid

[9] deciza mill-Qorti tal-Magistrati bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali fil-11 ta' April 2017

dejjem tipprova l-kaz taghha sal-grad mehtieg. Ghalhekk, sabiex tinstab il-htija, provi indizzjarji jridu jkunu univoci u jwasslu ghall-konluzjoni wahda biss u cioe' il-htija.

Kif jinghad fis-sentenza **Il-Pulizija (Spettur Joseph Busuttil) vs Rupert Buttigieg** (deciza mill-Qorti ta' l-Appell Kriminali fil-11 ta' Lulju 2019):

> *"Huwa mportanti wkoll li l-Qorti tfakkar lill-partijiet dwar x'jikkostitwixxu provi ndizzjarji. Fis-sentenza moghtija mill-Qorti tal-Appell Kriminali nhar id-disgha (9) ta' Gunju, 1998 fl-ismijiet 'Il-Pulizija vs Daeowood Sayed Dawood Abd el Kaader' hemm referenza ghal dak li qal Lord Normand fil-kawza fl-ismijiet '**Teper v The Queen**' [1952] AC 480, 489.*
>
> *It is also necessary before drawing the inference of the accused's guilt from circumstantial evidence to be sure that there are no (sottolinear ta' din il-Qorti) other co-existing circumstances which would weaken or destroy the inference." Ghalhekk kif intqal fis-sentenza moghtija mill-Qorti tal-Appell Kriminali nhar il- hamsa (5) ta' Ottubru, 1998 fil-kawza fl-ismijiet '**Il-Pulizija v Joseph Gauci et**', li:*
>
> *"Circumstantial evidence is often the best. It is evidence of surrounding circumstances which by undersigned coincidence is capable of proving a proposition with the accuracy of mathematics.*
>
> *Bhala konkluzjoni dwar x'inhu l-ahjar prova, il-Qorti tissottolinea li huwa ben saput li l-apprezzament tal-provi ghandu jsir mhux biss b'mod spezzettat u ndividwali izda l-provi ghandhom jigu analizzati flimkien fl-assjem taghhom sabiex wiehed jara x'inferenzi jew interpretazzjoni ragjonevoli u legali jista' jaghti lil dawk il-provi hekk interpretati. Ma tistax tinstab htija jew nuqqas ta'*

htija semplicement fuq analizi ndividwali jew separata tal-provi. Dawn ghandhom jigu kkunsidrati kemm individwalment kif ukoll komplessivament. Dan hu appuntu l-ezercizzju li sejra taghmel din il-Qorti, u cioe' li tezamina bir- reqqa kollha l-provi prodotti f' dan il-kaz.

Din il-Qorti fortunatament qieghda f' posizzjoni vantaggjuza meta tigi biex taghmel apprezzament tax-xhieda u dan ghaliex ghalkemm il-process ma kienx quddiemha minn dejjem, kienet hi li ghexet il-process u semghet ix-xhieda kollha tul medda ta' zmien u cioe' tisma' viva voce l-provi kollha u ghalhekk setghet tikkontrolla l-kredibilita' u veracita' tax-xhieda prodotti quddiemha specjalment dawk li xehdu in kontro-ezami."

B'hekk isegwi li jekk il-provi jistghu iwasslu ghal aktar minn konkluzjoni wahda, u jpoggu lill-Qorti f'salib it-toroq, tali provi ma jistghux jitqiesu bizzejjed fil-kamp kriminali sabiex iwasslu ghall-htija lil hinn minn kull dubju dettat mir-raguni.

Dwar dan, din il-Qorti taghmel referenza ghas-sentenza fl-ismijiet **Il-Pulizija (Spettur Robert Vella) (Spettur Ramon Mercieca) Vs Omissis, Kenneth Borg**[10] fejn gie kkunsidrat:

"12. Illi dawn id-divergenzi kollha qatt ma setghu iwasslu ghall- konkluzzjoni li kien hemm ftehim komuni bejn Caruana u l- appellant sabiex issir din is-serqa. L-ewwel Qorti sabet li kien hemm prova wahda diretta konsistenti filli Caruana ghaddiet ic-curkett lill- appellant. Dan wahdu ma ghandux ikun kondicenti ghal sejbien ta' htija tant illi l-Qorti strahet fuq il-provi indizzjarji. Opportunement ikun mfakkar izda illi l-provi indizzjarji jew hekk imsejjha cirkostanzjali huma biss ta' siwi meta jkunu univoci u jippuntaw f'direzzjoni wahda. Fil-kaz odjern,

[10] Deciza Appell Kriminali 27/3/2017

dawn l-indizzji huma karenti minn din il-kwalita u konsegwentement ma thossx, din il-Qorti, li setghet ragjonevolment u legalment tinstab htija fl-appellant mill- Qorti tal-ewwel grad;"

Anke fis-sentenza fl-ismijiet **Il-Pulizija Spettur Neil Harrison Vs Simeon Nicholas Sultana**[11] gie kkunsidrat:

'Illi in vena legali l-Qorti tosserva li sabiex il-prova indizzjarja twassal ghas-sejbien ta' hitja, trid tkun ***cara u univoka*** *fis-sens li twassal* ***necessarjament,*** *u f'kuntest ta' dak li hu* ***ragjonevoli****, ghall-htija tal-imputat. Fi kliem iehor, l-elementi ta' prova kostitwenti l- prova indizzjarja jridu jkunu bazati fuq* ***cirkostanzi provati li, interpretati b' mod ragjonevoli, ma jistghux iwasslu ghal konkluzjoni ohra ghajr dik tas-sejbien ta' htija****. Multo magis meta din tkun l-unika prova li fuqha l-prosekuzjoni qeda isserrah il- kaz taghha. F' kaz li l-elementi ta' prova jistghu ragjonevolment jwasslu ghal konkluzjoni li ma tkunx is-sebien ta' htija, allura ghandha tapplika l-massima 'in dubbio pro reo' u cioe' li dan id-dubbju ragjonevoli ghandu jmur favur l-imputat.'*

Ikkunsidrat

Principji Legali

Ir-reat ta' serq aggravat

Illi l-imputat huwa akkuzat talli ikomettiet serq ta' ghad-dannu ta' Alexander Vassallo liema serq huwa aggravat bil-valur u bil-lok.

Id-definizzjoni ta' serq li giet segwita fil-gurisprudenza Maltija hija dik adottata mill-**Carrara** li tigbor fiha l-elementi kollha tas-serq, jigifieri l-kontrettazzjoni

[11] Deciza mill-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' gudikatura kriminali fl-1 ta' Novembru 2001

doluza ta' oggett li jappartjeni lil haddiehor akkwistat b'mod frawdolenti bil-hsieb li jaghmel il-qliegh mir-res furtiva[12]. Infatti skond il-**Professur Mamo** din id-definizzjoni tikkomprendi t-totalita'ta' hames elementi li lkoll iridu jigu sodisfatti sabiex il-gudikabbli jigi misjub hati. Dawn l-elementi huma:

1. *The contrectatio of the thing;*
2. *Belonging to others;*
3. *Made fraudulently;*
4. *Without the consent of the owner;*
5. *Animo lucrandi.*

Illi dawn huma kkonfermati fis-sentenza **Il-Pulizija Spettur Joseph Mericeca vs Jonathan Zammit**.[13]

Il-Qorti f'dik is-sentenza kkunsidrat li:

'*5. Dawn il-fatti mghandhomx mir-reat ta' serq li jirravviza l- konkorrenza ta' hames elementi palezament accettati mill-Qrati taghna li huma: (i) il-kontrettazzjoni ta' haga (ii) ta' haddiehor; (iii) b'qerq; (iv) kontra l-volonta' tas-sid u (v) bl-iskop ta' lukru. Il-provenjenza ta' dawn l-elementi hija traccabbli ghall-insenjament tal- Carrara (Prog. Parte Speciale Vol Iv, para 2017) meta ifisser is-serq bhala "La contrettazione dolosa della cosa altrui,fatta invito domino, con animo di farne lucro".*'

L-aggravji tas-serq li bihom giet mixli l-imputat f'dan il-kaz huma elenkati fl-artikolu 261 tal-Kodici Kriminali li jinkludu l-aggravju tal-valur u tal-lok. Dawn qed jissemmew specifikament u limitatament minn din il-Qorti in vista tal-imputazzjonijiet kif migjuba kontra l-imputat u li jinkorporaw biss dawn l-aggravji.

---

[12] *'La contrattazione doloza della cosa altrui fatta in vito domino con animo di farne lucro'.*

[13] Deciza mill-Qorti tal-Appell Kriminali fis-27 ta' Marzu, 2017 (Appell Numru: 400/2015)

Skond il-Kodici Kriminali l-aggravju tal-valur u tal-lok f'serq huwa skond dak dispost fl-artikoli 261(c)(e), 269(c) u 279(a). L-aggravju tal-valur jirrizulta jekk il-valur tal-oggett misruq jeccedi l-ammont ta' mitejn u tnejn u tletin Ewro u erbgha u disghin centezmu (€232.94) u l-aggravju tal-lok jista jirrizulta wkoll jekk ikun sar fi triq pubbliku fil-kampanja jew il-barra mill-abitat.

Ir-reat ta' ricettazzjoni

Illi l-imputat gie akkuzat bir-reat ta' ricettazzjoni, kontemplat fl-artikolu 334(a) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta li huwa reat alternattiv ghal dak ta' serq li bih l-imputat gie akkuzat fl-ewwel imputazzjoni.

L-imputat tressaq skond l-artikolu 334(a) tal-Kodici Kriminali talli:

U aktar talli fl-istess zmien u cirkostanzi xjentement laqa' ghandu jew xtara hwejjeg misruqa mehuda b'qerq jew akkwistati b'reat sew jekk dan sar f Malta kif ukoll barra minn Malta, jew xjentement, b'kull mod li jkun indahal biex ibieghhom jew imexxihom.

Fis-sentenza fl-ismijiet **Il-Pulizija Vs Alfred Brown**[14] gie kkunsidrat li:

'Jinghad mill-bidu nett illi l-ewwel Qorti ghamlet enuncazzjoni korretta tal-elementi tar-reat ta' ricettazzjoni u s-sentenzi minnha ikkwotati kollha jirreferu ghal studju magisterjali maghmul mill-mibki Imhallef William Harding fil-ktieb tieghu "Recent Criminal Cases Annotated" fejn f'sentenza numru 109 Pulizija versus Joseph Bugelli u ohrajn tal-24 ta' Jannar 1942 jinghad: "Three conditions are essential, that is, (a) that, previously, there has been the commission of an offence against property, (b) that the accused has received, or purchased, or, in any manner, taken part in the selling or disposing of the stolen property, and (c) that the accused be aware of the unlawful origin of the goods." Dan l-ahhar element, dak tax-xjenza jew "awareness" kien soggett ta' diversi interpretazzjonijiet mis-sentenzi taghna u dejjem qiesu illi s- suspett biss illi l-oggett seta' kellu provenjenza illecita ma kienx bizzejjed biex jissodisfa din in-natura

[14] Deciza mill-Qorti tal-Appell Kriminali fid-29 ta' Jannar, 2015 (Appell Kriminali Numru. 352/2014)

ta' "awareness" kif trid il-ligi. Hekk qalet, perezempju, il- kawza Pulizija kontra Carmel Debono deciza mill-Qorti tal-Appell Kriminali fl- ewwel (1) 11 ta' Novembru elf disa' mija sitta u disghin (1996): "biex persuna tinstab hatja ta' ricetazzjoni trid tkun taf li l-oggett illi qed tircievi jew li qieghed jindahal biex jinbiegh jew tmexxi hu ta' provenjenza illecita. Mhux bizzejjed li bhala fatt l- oggett ikun insteraq lil haddiehor; hemm bzonn li jkun hemm ix-xjenza tal-agent dwar dik il-provenjenza illecita." Dan gie spjegat ahjar fil-kawza Pulizija versus George Schembri, Qorti tal-Appell 30 ta' April 1992 "... min jakkwista oggett f'cirkostanzi li fihom imissu jissuspetta li dak l-oggett kellu provenjenza illegittima, u intant ma jaghmel xejn biex jikkontrolla din il-provenjenza huwa hati ta' ricettazzjoni."

Fis-sentenza fl-ismijiet **Il-Pulizija v. Godwin Spiteri**[15] gie kkunsidrat li:

'Ix-xjenza mehtiega fir-ricettatur tirrigwarda l-provenjenza kriminuza generika, u ma tirreferix ghad-dettalji specifici tar-reat principali tas-serq, fis-sens li hija xjenza li tista' tigi dedotta mic-cirkostanzi tal-kaz. Dan l-element intenzjonali jirrikjedi li r-ricettatur kien jaf, jew li mic-cirkostanzi partikolari tal-kaz, kien messu ragonevolment jaf li l-oggett li ser jakkwista gej minn provenjenza kriminuza.[16]

Il-prosekuzzjoni ghalhekk trid tipprova li l-imputat xjentement laqa ghandu dawn l-oggetti misruqa, mehuda b'qerq jew akkwistati b'reat. Is-suspett li dawn l-oggetti setghu ttiehdu b'reat mhuwiex bizzejjed biex jissussisti r-reat ta' ricettazzjoni.

Ikkunsidrat

Provi mressqin mill-prosekuzzjoni

---

[15] Deciza mill-Qorti tal-Appell Kriminali fit-2 ta' Marzu, 2011 (Appell Kriminali Numru: 360/2010)

[16] Ara Appell Kriminali, Il-Pulizija v. Nazzareno Zarb et, 16 ta' Dicembru 1998

Il-prosekuzzjoni esebit stqarrija awdjo vizwali ta' l-imputat. F'dan ic-CD id-dehra ta' l-imputat hija cara apparti l-fatt li l-imputat attenda ghas-smiegh tal-kawza tieghu.

Mir-ritratt esebit mill-prosekuzzjoni fejn jidher il-persuna li kien fuq il-post meta sar is-serq jirrizulta li hemm xebh bejn il-persuna maqbud fid-dehra tas-CCTV[17] u l-imputat. Id-dehra ta' l-imputat u tal-persuna fir-ritratt jixtiehbu. Il-prosekuzzjoni esebit ukoll ritratti[18] fejn jidher bic-car dan il-persuna hdejn trakk fil-mument li nsterqet is-sikka.

L-istqarrija tal-imputat ittiehdet mill-pulizija nhar it-3 ta' Awissu 2020 fil-presenza ta' l-Ispettur Mario Xiberras u PS90 Jeffrey Gerada b'mod adjovizwali wara li gie esegit mandat t'arrest u wara li nghata s-soliti drittijiet, liema dritt ezercitah meta ghazel li jikkonsulta ma' l-avukat ta' fiducja tieghu, Dr. Raphael Fenech Adami.

Mill-istqarrija l-imputat jikkonferma li l-persuna fic-CCTV footage huwa hu stess u li hu kien ghaddej minn dawk l-inhawi.

L-imputat jispjega li ha s-sikka ghaliex haseb li kienet ghar-rimi u sabiex jahrat l-ghalqa tieghu kif fil-fatt hekk prova jaghmel f'xoghol bhala bidwi *part time*. L-intenzjoni tieghu kien li jehodha biex jaghmel uzu minnha u mhux biex jarmiha jew jiddisponi minnha mod iehor. L-imputat spjega li hekk kif gie mitlub jirritornaha hekk ghamel mal-ewwel.

Mill-atti jirrizulta li l-oggett misruq gie ritornat sforz tax-xoghol investigattiv tal-pulizija li qabduh u mhux ghax l-imputat minn jeddu irritorna l-oggett

[17] Folio 13 u 17 ta' l-atti processwali
[18] Folio 18 ta' l-atti processwali

derubat. Jirrizulta wkoll li l-imputat ha l-oggett bl-intenzjoni li juzah u jgawdieh ghalih personalment.

Il-Qorti mhijiex konvinta mill-ispjegazzjoni ta' l-imputat li ha l-oggett ghax haseb li kien mormi u dan qed jinghad ghaliex kif spjega hu stess is-sikka kienet f'kundizzjoni tajba tant li prova juzaha ghall-ghalqa tieghu stess li hu jahdem.

Il-Qorti tqis li dan kien kas ta' serq mill-imputat li ra oggett li haseb li seta jisraq minghajr hadd ma jinduna.

Ikkunsidrat

Illi wara li l-Qorti ezaminat ix-xhieda u d-dokument, inkluz u partikolarment l-istqarrija ta' l-imputat li tressqu l-Qorti hija konvinta li l-imputat huwa responsabbli ghas-serqa li sehhet. Apparti li l-imputat ammetta l-involviment tieghu fl-istqarrija, sussegwentement gie identifikat bhala l-persuna li kien ha s-sikka in kwistjoni. Mill-provi mressqin ukoll jirrizulta li l-aggravju tal-valur u tal-lok gew ippruvati ai termini tal-artikoli 279 (a) u 269 (c) tal-Kodici Kriminali rispettivament.

Ghalhekk, wara li l-Qorti gharblet il-provi kollha imressqa, tqis li mill-assjem tal-provi kif migbura u mressqa quddiemha l-prosekuzzjoni rnexxilha tipprova il-kaz taghha sal-grad rikjest f'proceduri penali fir-rigward ta' l-ewwel imputazzjoni imressqa kontra l-imputat u sejra taghddi sabiex issibu hati taghha.

Fir-rigward tar-reati indikati fit-tieni u t-tielet imputazzjonijiet, din il-Qorti tqis li dawn nghataw bhala alternattivi ghar-reat principali ta' serq u in vista ghal

fatt li r-reat tas-serq gie sodisfacentement ippruvat, din il-Qorti ser tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri taghhom

Ikkunsidrat

Illi ghall-finijiet ta' piena li ghandha tigi erogata mill-Qorti, il-Qorti qieset, b'zieda mac-cirkostanzi kollha tal-kaz is-segwenti fatturi:

-Il-prosekuzzjoni esebit il-fedina penali ta' l-imputat li hija netta.[19]

- L-oggett misruq gie ritornat lis-sid.

- Il-prosekuzzjoni spejgat li l-imputat ikoopera matul l-investigazzjoni

- Il-vittma ghazel li jahfer u li jirrinunzja ghal kwalunkwe procedura u azzjoni kriminali fil-konfront ta' l-imputat hekk kif irrizulta mix-xhieda tieghu.

Decide

Ghaldaqstant il-Qorti wara li rat l-artikoli 261(c)(e), 269(c), 279(a), 340(c) u 334 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta issib lil Antoine Gauci **hati** ta' l-ewwel imputazzjoni dedotta kontrih u tikkundannah piena ta' prigunerija ta' tmien (8) xhur habs li bl-applikazzjoni tal-artikolu 28A tal-Kodici Kriminali qed jigu sospizi ghal zmien tmintax (18)-il xahar mil-lum.

Il-Qorti, a tenur tal-Artikolu 28A(4) tal-Kodici Kriminali, spjegat lill-hati bi kliem car ir-responsabbilita' tieghu taht l-Artikolu 28B tal-Kodici Kriminali jekk huwa jikkommetti, matul il-perjodu operattiv ta' din is-sentenza, reat li ghalih hemm piena ta' prigunerija.

[19] Folio 3 ta' l-atti processwali

Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tat-tieni u tat-tielet imputazzjonijiet in kwantu dawn l-imputazzjonijiet huma alternattivi ghall-ewwel imputazzjoni, li taghha l-imputat instab hati.

Moghtija illum nhar il-14 ta' Gunju 2022 fil-Qrati tal-Gustizzja, Valletta

Dr. Nadine Lia
Magistrat

Lorianne Spiteri
Deputat Registratur